

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 28 [i.e. 29] (2001)
Heft: 116

Rubrik: Pages fribourgeoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages fribourgeoises

Rinkontra di patêjan dou dodzè dou mi d'ou 2001 a Vounetz

Dè gran matin, le chèlà guinyivè dza dètravê di pèrtè di lechè, po teri fro dou lyi lè patêjan è lè j'armayi. Fayi hô po grèpi a Vounetz po la rinkontra di patêjan. Portan, tota byéve, la lena, nè pou nè rin dzalàja, riguenâvè din la yê. I volê achebin ithre d'la fitha dèvan dè chin d'alâ.

Mé dè katre thin pèrchenè, vinyètè don bokon pèrto, dè Dzenèva, dou tyinton dè Vô è dè totè lè kotsè dè nouthron tyinton. Le patê, che l'è pâ la linvoua di prin bè, chè dèvejè adi din lè kanpanyè è mimanin in vela. Bin chur ke chu ha fritha, on krêjè pâ di prèko, l'y a rin a gânyi, panyi pi in politik. Fô portan rèlèva k'l'y avê di dzin dè rèthèta. Le pèrjidan di patêjan vòdoua, pâchteu pè Chavinyi, Placide Meyer, Prèfè d'la Grevire, k'l'a diridji lè tsan a la

mècha, Francis Brodâ prèjidan kantonal di jèmi dou patê fribordzè, le chindik avui le prèjidan è le dirèkteu dou «tourisme» dè Tsèrmê. Avui on ou dou prèjidan di j'amikalè, chin fâ dza na bala kobya dou kru.

Din na bachère, chu le djitho, na pitita trâbya, dèkorâye pè di bochon è duvè fyèrtè chenalye, l'a fê ofitho d'ouchtâ. Po l'inkourâ Henri Murith n'in fayi rin dèpye po dre ha mècha in patê. Chin, l'è na vouërba prèvonda, pèrmi la vèrdyà è lè chapalè ou pi dou vani di Din vèrdè.

Apri l'apèrô ofê pè la kemouna dè Tsèrmê, lè dzin chè chon rètrovâ po medji na mouâcha, lè j'on din na kotse dou patyi è ou kabarè po lè j'ôtro. To t'in dèvejin dè to è dè rin, tsakon l'a pu rèyi na choupa dè tsalè ou bin d'la tsanbèta, chin oubyâ le

dèchè. La hyà, lè meringè, lè j'anpè è lè grejalètè iran na ver'tâbya gormandi. To chin arojâ d'on bon vèro dè vin è d'on kâfé, n'in fayi rin dèpye po rindre to chi mondo dzoyà è grahyà.

Din to chin, fô pâ oubyâ lè dzuyà di kouâ di j'alpe, avui

lou mujika l'an fê rêthrenâ lè kâ è lè vani. L'y avê achebin trè mujichyin k'l'an fê danthi lè pe redyè.

Chu chèrtin ke ha galéja dzornâ lèchèrè di bon chonvinyi a totè è a ti hou k'chon montâ à Vounetz po ho rinkontra di patêjan d'intche-no.

DZOJÈ OBERSON

Le patê d'intche-no



Ciel bleu et soleil resplendissant ont enthousiasmé les 400 personnes qui sont montées par télécabine à Vounetz pour la traditionnelle rencontre des patoisants. La messe a été célébrée comme à l'accoutumée dans un pâturage, par l'abbé Henri Murith qui a prononcé l'homélie en patois gruérien. Elle a été chantée par les patoisants et leur accompagnants sous la direction de Placide Meyer, préfet de la Gruyère en bredzon.

Sur le coup de midi, des participants ont profité de cette belle journée pour pique-niquer face à un majestueux décor de montagnes, alors que la majorité est allée savourer le menu fribourgeois sur la terrasse du restaurant de Vounetz sis à 1630 m. d'altitude. Repas animé par les productions d'un trio de cors des Alpes et un orchestre champêtre. Cette rencontre 2001 était honorée de la présence de Francis Brodard, président cantonal des patoisants; Joseph Comba, président des patoisants de la

Gruyère; Robert Kolly, président des patoisants fribourgeois de Genève; Joseph Oberson, président des patoisants de la région de Fribourg; André Remy, syndic de Charmey; et Jean-Pierre Repond, directeur de Charmey Tourisme

Services SA. Des contacts enrichissants qui ont fait vibrer le coeur de bon nombre de mainteneurs du patois qui vont certainement récidiver l'an prochain pour la 15^e rencontre du nom.

Gérard Bourquenoud



*Voici Noël! notre joyeux Noël,
Des cœurs chrétiens la fête séculaire.
Les sons vibrants, de l'airain jusqu'au ciel,
Montent gaiement de chaque sanctuaire.*

*Cloches sonnez, réveillez les échos,
Que votre voix partout se fasse entendre.
Dites à tous que le jour est éclos
Où des hauts cieux le Fils devait descendre.*